

TESTO UFFICIALE  
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

ATTI  
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 28 febbraio 2024 n. 93.

Nulla-osta alla variazione di titolarità e riconoscimento della società *Beyfin s.p.a.*, con sede a *Campi Bisenzio (FI)*, quale nuovo titolare della concessione di derivazione d'acqua dal *Rû Chevrère et Montjovet* in località *Traversière* del comune di *Montjovet*, ad uso idroelettrico, originariamente assentita alla società *Aosta Gas s.r.l.*, con sede a *Montjovet*, con decreto del Presidente della Regione 64/2020.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- Art. 1 -

La società *Beyfin s.p.a.*, con sede in *Campi Bisenzio (FI)*, è riconosciuta quale nuovo soggetto titolare della concessione di derivazione d'acqua, attualmente in capo alla società *Aosta Gas s.r.l.*, in forza del decreto del Presidente della Regione n. 64 in data 25 febbraio 2020, per il prelievo dal *Rû Chevrère et Montjovet* in località *Traversière* del medesimo comune, dal 1° aprile al 31 ottobre di ogni anno nella misura di moduli massimi 0,91 (litri al minuto secondo novantuno) e medi annui 0,5068 (litri al minuto secondo cinquanta virgola sessantotto) per produrre, sul salto di metri 491,82, la potenza nominale media annua di kW 244,37.

- Art. 2 -

Per l'esercizio della derivazione di cui sopra la società *Beyfin s.p.a.* è tenuta all'osservanza delle condizioni contenute nel disciplinare di concessione protocollo n. 14399/DDS in data 27 dicembre 2019 e nel disciplinare suppletivo registrato al protocollo regionale con il n. 1516/DDS in data 13 febbraio 2020, con l'obbligo del pagamento anticipato del relativo canone annuo sulla base delle tariffe vigenti, dando atto che salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione è fissata sino al giorno 22 settembre 2046, data di scadenza della concessione ad uso irriguo, rilasciata al *CMF Rû Chevrère et Montjovet* con decreto del Presidente della Regione n. 418 del 23 settembre 2016.

- Art. 3 -

L'Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente e la Pre-

DEUXIÈME PARTIE

ACTES  
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 93 du 28 février 2024,

autorisant le changement de titulaire de l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du ru *Chevrère et Montjovet*, à *Traversière*, dans la commune de *Montjovet*, à usage hydroélectrique, et reconnaissant *Beyfin SpA de Campi Bisenzio* en tant que nouvelle titulaire de ladite autorisation, accordée à *Aosta Gas srl de Montjovet* par l'arrêté du président de la Région n° 64 du 25 février 2020.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

*Beyfin SpA de Campi Bisenzio* est reconnue en tant que nouvelle titulaire de l'autorisation, par concession, accordée à *Aosta Gas srl* par l'arrêté du président de la Région n° 64 du 25 février 2020, en vue de la dérivation du ru *Chevrère et Montjovet*, à *Traversière*, dans la commune de *Montjovet*, du 1<sup>er</sup> avril au 31 octobre de chaque année, de 0,91 module d'eau (quatre-vingt-onze litres par seconde) au maximum et de 0,5068 module d'eau (cinquante litres et soixante-huit centilitres par seconde) en moyenne par an pour la production, sur une chute de 491,82 mètres, d'une puissance nominale moyenne de 244,37 kW par an.

Art. 2

Aux fins de la dérivation en question, *Beyfin SpA* est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 14399/DDS du 27 décembre 2019 et par le cahier des charges supplémentaire n° 1516/DDS du 13 février 2020 et de verser à l'avance la redevance annuelle due, calculée sur la base des tarifs en vigueur. L'autorisation en cause est valable jusqu'au 22 septembre 2046, date d'expiration de l'autorisation, par concession, de dérivation à usage d'irrigation accordée au Consortium d'amélioration foncière *Ru Chevrère et Montjovet* par l'arrêté du président de la Région n° 418 du 23 septembre 2016, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, du territoire et de

sidenza della Regione, ognuno per la parte di propria competenza sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 28 febbraio 2024

Il Presidente  
Renzo TESTOLIN

**Decreto 28 febbraio 2024 n. 94.**

**Nulla-osta alla variazione di titolarità e riconoscimento della società Beyfin s.p.a., con sede a Campi Bisenzio (FI), quale nuovo titolare della concessione di derivazione d'acqua dal pozzo ubicato in frazione Berriat sui terreni censiti al foglio 42 mappale 79 del N.C.T. del comune di Montjovet, ad uso antincendio, originariamente assentita alla società Aosta Gas s.r.l., con sede a Montjovet, con decreto del Presidente della Regione 82/2020.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- Art. 1 -

La società Beyfin s.p.a., con sede in Campi Bisenzio (FI), è riconosciuta quale nuovo soggetto titolare della concessione di derivazione d'acqua, attualmente in capo alla Aosta Gas s.r.l., in forza del decreto del Presidente della Regione n. 82 in data 2 marzo 2020, per il prelievo dal pozzo ubicato sul terreno censito al foglio 42, mappale 79 del N.C.T. del medesimo comune, nella misura di moduli massimi 0,00278 (pari a 0,278 l/s) e medi annui 0,00152 (pari a 0,152 l/s) per un volume medio annuo pari 900 m<sup>3</sup> ad uso antincendio a servizio del deposito di stoccaggio e travaso dei gas di petrolio liquefatti (G.P.L.) di proprietà della stessa società.

- Art. 2 -

Per l'esercizio della derivazione di cui sopra la società Beyfin s.p.a. è tenuta all'osservanza delle condizioni contenute nel disciplinare di concessione protocollo n. 11928/DDS in data 21 ottobre 2019, con l'obbligo del pagamento anticipato del relativo canone annuo sulla base delle tariffe vigenti, dando atto che salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione è fissata sino al giorno 1° marzo 2050, data di scadenza dell'originaria subconcessione assentita con decreto del Presidente della Regione n. 82 in data 2 marzo 2020.

- Art. 3 -

L'Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente e la Presidenza della Regione, ognuno per la parte di propria competenza sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 28 febbraio 2024

Il Presidente  
Renzo TESTOLIN

l'environnement et la Présidence de la Région sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 28 février 2024.

Le président,  
Renzo TESTOLIN

**Arrêté n° 94 du 28 février 2024,**

**autorisant le changement de titulaire de l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du puits situé à Berriat et inscrit sur la feuille 42, parcelle 79, du nouveau cadastre des terrains de la commune de Montjovet, pour la lutte contre les incendies, et reconnaissant *Beyfin SpA de Campi Bisenzio* en tant que nouvelle titulaire de ladite autorisation, accordée à *Aosta Gas srl* de Montjovet par l'arrêté du président de la Région n° 82 du 2 mars 2020.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

*Beyfin SpA de Campi Bisenzio* est reconnue en tant que nouvelle titulaire de l'autorisation, par concession, accordée à *Aosta Gas srl* par l'arrêté du président de la Région n° 82 du 2 mars 2020, en vue de la dérivation du puits inscrit sur la feuille 42, parcelle 79, du nouveau cadastre des terrains de la commune de Montjovet, de 0,00278 module d'eau (0,278 litres par seconde) au maximum et de 0,00152 module d'eau (0,152 litres par seconde) en moyenne par an, correspondant à 900 m<sup>3</sup> en moyenne par an, pour la lutte contre les incendies dans le dépôt de stockage et de transvasement de gaz de pétrole liquéfiés (GPL) dont elle est propriétaire.

Art. 2

Aux fins de la dérivation en question, *Beyfin SpA* est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 11928/DDS du 21 octobre 2019 et de verser à l'avance la redevance annuelle due, calculée sur la base des tarifs en vigueur. L'autorisation en cause est valable jusqu'au 1<sup>er</sup> mars 2050, date d'expiration de l'autorisation, par sous-concession, accordée par l'arrêté du président de la Région n° 82/2020, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement et la Présidence de la Région sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 28 février 2024.

Le président,  
Renzo TESTOLIN

**Decreto 7 marzo 2024, n. 107.**

**Sostituzione di due rappresentanti supplenti della Regione autonoma Valle d'Aosta in seno al Comitato Misto Paritetico per le Servitù Militari, di cui all'art. 322 del d.Lgs. 15 marzo 2010, n. 66 (Codice dell'Ordinamento Militare).**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. Sono nominati quali componenti supplenti del Comitato Misto Paritetico Stato – Regione per la regolamentazione delle servitù militari, il Sig. Dimitri Calcagnile e il Sig. Marcello Joly.
2. La composizione del COMIPAR Valle d'Aosta, per il quinquennio 2020 – 2025, è pertanto aggiornata come di seguito riportato:

Componenti effettivi

Teresa CUSACI  
Francesco GENTILE  
Francesco Maria GENTILE  
Sergio PLATEROTI  
Roberto SPINARDI  
Vittorio UDALI  
Enrico VETTORATO

Componenti supplenti

Dimitri CALCAGNILE  
Marcello JOLY  
Piero JORDAN  
Andrea MASSARO  
Ivan MILETO  
Leonardo TAMONE  
Michele VOLPE

3. Il presente decreto sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.
4. L'Ufficio di Gabinetto della Presidenza della Regione è incaricato della notifica del presente decreto.

Aosta, 7 marzo 2024

Il Presidente  
Renzo TESTOLIN

**Arrêté n° 109 du 7 mars 2024,**

**portant autorisation d'attribuer le nom de « Graziella Curtaz » au bâtiment propriété régionale accueillant le Centre éducatif et d'assistance (CEA), situé au 30/A, hameau de Taxel, dans la commune de Gressan, aux termes de l'article 1<sup>er</sup> quater de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976.**

**Arrêté n° 107 du 7 mars 2024,**

**portant remplacement de deux représentants suppléants de la Région autonome Vallée d'Aoste au sein du Comité mixte paritaire pour les servitudes militaires visé à l'art. 322 du décret législatif n° 66 du 15 mars 2010 (Code de l'organisation militaire).**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. MM. Dimitri Calcagnile et Marcello Joly sont nommés en qualité de représentants suppléants de la Région autonome Vallée d'Aoste au sein du Comité mixte paritaire pour les servitudes militaires État-Région (COMIPAR).
2. Compte tenu des nominations susmentionnées, au titre de la période 2020-2025 le COMIPAR de la Vallée d'Aoste est composé comme suit :

Membres titulaires

Teresa CUSACI  
Francesco GENTILE  
Francesco Maria GENTILE  
Sergio PLATEROTI  
Roberto SPINARDI  
Vittorio UDALI  
Enrico VETTORATO

Membres suppléants

Dimitri CALCAGNILE  
Marcello JOLY  
Piero JORDAN  
Andrea MASSARO  
Ivan MILETO  
Leonardo TAMONE  
Michele VOLPE.

3. Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.
4. Le Cabinet de la Présidence de la Région est chargé de notifier le présent arrêté aux personnes concernées.

Fait à Aoste, le 7 mars 2024.

Le président,  
Renzo TESTOLIN

**Decreto 7 marzo 2024, n. 109.**

**Autorizzazione all'attribuzione della denominazione "Graziella Curtaz" all'edificio di proprietà della Regione autonoma Valle d'Aosta e sede del Centro educativo assistenziale (CEA), sito in Frazione Taxel, 30/A, nel comune di Gressan, ai sensi dell'art. 1 quater della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Aux termes de l'article 1<sup>er</sup> quater de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976, l'attribution du nom de « Graziella Curtaz » au bâtiment propriété régionale accueillant le Centre éducatif et d'assistance (CEA), situé au 30/A, hameau de Taxel, dans la commune de Gressan, est autorisée.
2. La structure « Invalidité civile et mesures pour les personnes handicapées » est chargée d'accomplir les obligations qui lui incombent en vertu de la présente autorisation.
3. Aux termes de l'article 3 de la LR n° 61/1976, le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région à des fins d'information et, pendant trente jours consécutifs, au tableau d'affichage de la Région.
4. La structure « Collectivités locales » est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 7 mars 2024

Le président,  
Renzo TESTOLIN

**Decreto 7 marzo 2024, n. 110.**

**Rinnovo, per la durata di anni trenta, in favore del Consorzio di Miglioramento Fondiario (C.M.F.) Chavacourt, con sede nel comune di Verrayes, dei diritti di derivazione d'acqua dal torrente Petit Monde, a mezzo del Rû de Chavacourt, sulla base delle domande di riconoscimento inoltrate al Genio civile di Torino negli anni 1922 e 1923 e da sorgenti varie, sulla base delle domande presentate all'Amministrazione regionale, ai sensi della legge 36/1994, ad uso irriguo, rurale ed antincendio.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- Art. 1 -

1. Fatti salvi i diritti dei terzi, sono rinnovati in favore del C.M.F. Chavacourt, con sede nel comune di Verrayes, i diritti di derivazione d'acqua dal torrente Petit Monde, a mezzo del Rû de Chavacourt, sulla base delle domande di riconoscimento inoltrate al Genio civile di Torino negli anni 1922 e 1923, nonché da diverse sorgenti, sulla base delle domande presentate all'Amministrazione regionale, ai sensi della l.r. 36/1994, ad uso irriguo, rurale e antincendio.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. Ai sensi dell'art. 1 quater della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61, è autorizzata l'attribuzione della denominazione "Graziella Curtaz" all'edificio di proprietà della Regione autonoma Valle d'Aosta e sede del Centro educativo assistenziale (CEA), sito in Frazione Taxel, 30/A, nel comune di Gressan.
2. La struttura regionale Invalidità civile e interventi per la disabilità è incaricata di provvedere agli adempimenti di propria competenza derivanti dalla presente autorizzazione.
3. Ai sensi dell'art. 3 della LR n. 61/76, il presente decreto è pubblicato a fini informativi sul Bollettino ufficiale della Regione e, per trenta giorni consecutivi, all'albo pretorio della Regione.
4. La struttura Enti locali è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 7 marzo 2024

Il Presidente  
Renzo TESTOLIN

**Arrêté n° 110 du 7 mars 2024,**

**portant renouvellement, pour trente ans, en faveur du Consortium d'amélioration foncière Chavacourt, dont le siège est dans la commune de Verrayes, des droits de dériver du Petit Monde, par le biais du ru de Chavacourt, reconnus sur la base des demandes présentées au Bureau du génie civil de Turin en 1922 et 1923, ainsi que des droits de dériver de différentes sources, reconnus sur la base des demandes présentées à la Région autonome Vallée d'Aoste au sens de la loi n° 36 du 5 janvier 1994, à usage agricole et d'irrigation, ainsi que pour la lutte contre les incendies.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

1. Sans préjudice des droits des tiers, les droits de dériver du Petit Monde, par le biais du ru de Chavacourt, reconnus sur la base des demandes présentées au Bureau du génie civil de Turin en 1922 et 1923, ainsi que les droits de dériver de différentes sources, reconnus sur la base des demandes présentées à la Région autonome Vallée d'Aoste au sens de la loi n° 36 du 5 janvier 1994, à usage agricole et d'irrigation, ainsi que pour la lutte contre les incendies, sont renouvelés en faveur du Consortium d'amélioration foncière (CAF) Chavacourt, dont le siège est dans la commune de Verrayes.

2. I prelievi dal torrente Petit Monde, a mezzo del Rù de Chavacourt, nonché dagli impluvi che il canale intercetta lungo il suo percorso sono assentiti, ad uso irriguo, nella seguente misura:

- dal 1° aprile al 15 aprile, prelievo massimo consentito pari a 1 modulo (corrispondente a 100 l/s);
- dal 16 aprile al 30 aprile, prelievo massimo consentito pari a 1,70 moduli (corrispondenti a 170 l/s);
- dal 1° maggio al 30 settembre, prelievo massimo consentito pari a 3,40 moduli (corrispondenti a 340 l/s);
- dal 1° ottobre al 31 ottobre, prelievo massimo consentito pari a 1 modulo (corrispondente a 100 l/s);

che corrispondono ad un prelievo annuale massimo consentito pari a 5.150.304 m<sup>3</sup>, il quale determina una portata media annua di prelievo, in relazione al periodo di esercizio della derivazione, pari a 1,6332 moduli (corrispondenti a 163,32 l/s) per irrigare le seguenti superfici suddivise per modalità di adacquamento:

superficie irrigata a scorrimento pari a 125,56 ettari;  
superficie irrigata a pioggia pari a 268,65 ettari;  
superficie irrigata a bocchettone pari a 8,04 ettari.

3. I prelievi di cui al precedente punto 2 sono concessi fatta salva la disponibilità naturale dell'acqua e nel rispetto degli obblighi di rilascio da garantire a valle dell'opera di presa posta sul torrente Petit Monde, che nel dettaglio si configurano in un prelievo operato dal Rù de Chavacourt mai superiore al 50% della portata disponibile nell'alveo del predetto corso d'acqua con il contestuale obbligo di rilascio di una portata di DMV pari ad almeno 20 l/s per tutto il periodo di esercizio della derivazione.

4. È concesso in favore C.M.F. Chavacourt il prelievo d'acqua ad uso irriguo, rurale e antincendio delle risorgive sotto elencati, ubicate nei comuni di Verrayes e di Saint-Denis, con le seguenti specifiche caratteristiche:

2. La dérivation du Petit Monde, par le biais du ru de Chavacourt, ainsi que des talwegs que le canal rencontre le long de son parcours, comporte le prélèvement de ce qui suit, à usage d'irrigation :

- 1 module d'eau (100 l/s) au maximum, du 1<sup>er</sup> au 15 avril ;
- 1,7 module d'eau (170 l/s) au maximum, du 16 au 30 avril ;
- 3,4 modules d'eau (340 l/s) au maximum, du 1<sup>er</sup> mai au 30 septembre ;
- 1 module d'eau (100 l/s) au maximum, du 1<sup>er</sup> au 31 octobre.

Les prélèvements susmentionnés correspondent à une dérivation de 5 150 304 m<sup>3</sup> au maximum par an, soit un débit de dérivation de 1,633 module d'eau (163,32 l/s) en moyenne par an, au prorata de la période de dérivation, pour l'irrigation des surfaces indiquées ci-après, selon la modalité d'irrigation :

surface irriguée par écoulement : 125,56 hectares ;  
surface irriguée par aspersion : 268,65 hectares ;  
surface irriguée par siphon : 8,04 hectares.

3. Les débits de dérivation indiqués au point 2 sont autorisés sans préjudice de la disponibilité naturelle de l'eau et du respect des obligations de restitution devant être garanties en aval de l'ouvrage de prise sur le Petit Monde ; à cet effet, le débit de dérivation du ru de Chavacourt ne doit jamais dépasser 50 p. 100 du débit disponible dans le lit du Petit Monde et un débit minimum biologique de 20 l/s au moins doit être restituée pendant toute la période de dérivation.

4. Le CAF *Chavacourt* est autorisé à dériver des sources indiquées ci-après, situées dans les communes de Verrayes et de Saint-Denis, ce qui suit, à usage agricole et d'irrigation, ainsi que pour la lutte contre les incendies :

Risorgive Sources	Utilizzo Usage	Prelievo massimo Débit maximum de dérivation [l/s]	Prelievo medio annuo Débit annuel moyen de dérivation [l/s]	Periodo di esercizio del prelievo Période de dérivation
Sorgente Moulin Source Moulin	irriguo e rurale irrigation et agricole	20	20	tutto l'anno tout au long de l'année
Sorgente Promeillan Source Promeillan	irriguo e rurale irrigation et agricole	10	10	tutto l'anno tout au long de l'année
Sorgente Beuro Source Beuro	irriguo irrigation	12	7,04	dal 1° aprile al 31 ottobre du 1 <sup>er</sup> avril au 31 octobre
Sorgente Molinetta Source Molinetta	irriguo irrigation	10	5,86	dal 1° aprile al 31 ottobre du 1 <sup>er</sup> avril au 31 octobre
Sorgente Gorrey Source Gorrey	irriguo irrigation	10	5,86	dal 1° aprile al 31 ottobre du 1 <sup>er</sup> avril au 31 octobre

Sorgente Marquis	irriguo e antincendio	10	5,86	dal 1° aprile al 31 ottobre
Source Marquis	irrigation et lutte contre les incendies			du 1 <sup>er</sup> avril au 31 octobre
Sorgente Petit Ollian	irriguo	5	2,93	dal 1° aprile al 31 ottobre
Source Petit Ollian	irrigation			du 1 <sup>er</sup> avril au 31 octobre
Sorgente Gros Ollian	irriguo	10	5,86	dal 1° aprile al 31 ottobre
Source Gros Ollian	irrigation			du 1 <sup>er</sup> avril au 31 octobre
Sorgente Montagnetta	irriguo	1	0,59	dal 1° aprile al 31 ottobre
Source Montagnetta	irrigation			du 1 <sup>er</sup> avril au 31 octobre
Sorgente Servoir	irriguo e rurale	12	12	tutto l'anno
Source Servoir	irrigation et agricole			tout au long de l'année
Sorgente Plau	irriguo e antincendio	1	0,59	dal 1° aprile al 31 ottobre
Source Plau	irrigation et lutte contre les incendies			du 1 <sup>er</sup> avril au 31 octobre
Sorgente Semon	irriguo	0,5	0,29	dal 1° aprile al 31 ottobre
Source Semon	irrigation			du 1 <sup>er</sup> avril au 31 octobre
Sorgente Fontanin	irriguo	0,5	0,29	dal 1° aprile al 31 ottobre
Source Fontanin	irrigation			du 1 <sup>er</sup> avril au 31 octobre
Sorgente Vevier	irriguo	2	1,17	dal 1° aprile al 31 ottobre
Source Vevier	irrigation			du 1 <sup>er</sup> avril au 31 octobre

- Art. 2 -

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la concessione ha una durata di anni trenta, successivi e continui, decorrenti dalla data del decreto di concessione, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite dal disciplinare di rinnovo protocollo n. 1598/DDS del 22 febbraio 2024.

Per l'uso irriguo nessun canone è dovuto, ai sensi dell'articolo 9 dello Statuto Speciale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Per l'uso antincendio, equiparato all'uso igienico e assimilati, il C.M.F. Chavacourt dovrà corrispondere il relativo canone annuale soggetto a revisione periodica.

- Art. 3 -

L'Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente e la Presidenza della Regione, ognuno per la parte di propria competenza sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 7 marzo 2024

Il Presidente  
Renzo TESTOLIN

Art. 2

Les droits en cause sont renouvelés pour trente ans consécutifs à compter de la date du présent arrêté, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. Le concessionnaire est tenu de respecter les conditions établies par le nouveau cahier des charges n° 1598/DDS du 22 février 2024.

Pour ce qui est de la dérivation d'eau à usage d'irrigation, aucune redevance n'est due au sens de l'art. 9 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste.

Pour ce qui est de la dérivation pour la lutte contre les incendies, qui est assimilée à l'usage hygiénique et aux usages assimilés à celui-ci, le concessionnaire doit verser la redevance annuelle y afférente, actualisée périodiquement.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement et la Présidence de la Région sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 7 mars 2024.

Le président,  
Renzo TESTOLIN

## ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

### ASSESSORATO OPERE PUBBLICHE, TERRITORIO E AMBIENTE

Provvedimento dirigenziale 5 marzo 2024, n. 1100.

**Autorizzazione alla società Deval S.p.A., ai sensi della L.R. 8/2011, all'esercizio definitivo della linea elettrica di connessione alla rete di distribuzione, n. 775, dell'impianto idroelettrico denominato "Hône III", in comune di Hône, come autorizzata con provvedimenti dirigenziali n. 6362 del 15/12/2016 e n. 3841 del 27/07/2017.**

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA VALUTAZIONI,  
AUTORIZZAZIONI AMBIENTALI  
E QUALITÀ DELL'ARIA

Omissis

decide

1. di autorizzare, ai sensi dell'art. 11 comma 8 della l.r. 8/2011, la Società Deval S.p.A. – fatti salvi i diritti di terzi – all'esercizio definitivo della linea elettrica n. 775 così come autorizzata nell'ambito del procedimento unico di cui ai provvedimenti citati nelle premesse;
2. che l'autorizzazione di cui al punto 1. è subordinata alle seguenti condizioni e prescrizioni:
  - a) l'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia, nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate;
  - b) in conseguenza la Società Deval S.p.A. assume la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati;
  - c) la Società Deval S.p.A. dovrà eseguire le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento, nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione;
3. contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro trenta giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane;
4. il presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione. Tutte le spese inerenti alla presen-

## ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

### ASSESSORAT DES OUVRAGES PUBLICS, DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT

Acte du dirigeant n° 1100 du 5 mars 2024,

**autorisant DEVAL SpA, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à exploiter à titre définitif la ligne n° 775, autorisée par les actes du dirigeant n° 6362 du 15 décembre 2016 et n° 3841 du 27 juillet 2017, en vue du raccordement de l'installation hydroélectrique dénommée Hône III, située dans la commune de Hône, au réseau de distribution.**

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE « ÉVALUATIONS,  
AUTORISATIONS ENVIRONNEMENTALES  
ET QUALITÉ DE L'AIR »

Omissis

décide

1. Sans préjudice des droits des tiers et aux termes du huitième alinéa de l'art. 11 de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, *Deval SpA* est autorisée à exploiter à titre définitif la ligne électrique n° 775, telle qu'elle a fait l'objet de la procédure unique prévue par les actes du dirigeant visés au préambule.
2. L'autorisation visée au point 1 est subordonnée au respect des conditions et des prescriptions ci-après :
  - a) L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées ;
  - b) *Deval SpA* se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuellement causés par l'exploitation de la ligne électrique en question, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers qui s'estimeraient lésés ;
  - c) *Deval SpA* demeure dans l'obligation d'exécuter les travaux ou les modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux.
3. La destinataire peut introduire devant le Gouvernement régional un recours hiérarchique contre le présent acte dans les trente jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance de celui-ci.
4. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région. Toutes les dépenses afférentes à l'autorisation

te autorizzazione sono a carico della Società Deval S.p.A.

5. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della regione.

L'Estensore  
Maria Rosa BETHAZ

Il Dirigente  
Paolo BAGNOD

### ASSESSORATO TURISMO SPORT E COMMERCIO

Provvedimento dirigenziale 6 marzo 2024, n. 1126.

Attribuzione, ai sensi della L.R. 33/1984 (Disciplina della classificazione delle aziende alberghiere) e della DGR 615/2023, della classificazione a quattro stelle all'albergo all'insegna "Eco Wellness Hotel Notre Maison" di Cogne.

#### IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA STRUTTURE RICETTIVE E COMMERCIO

Omissis

decide

- 1) di attribuire, per le motivazioni esposte in premessa, la classificazione a quattro stelle all'albergo all'insegna "ECO WELLNESS HOTEL NOTRE MAISON" situato nel comune di Cogne;
- 2) di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio regionale;
- 3) di disporre la pubblicazione del presente provvedimento, per estratto, sul Bollettino ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.

L'Estensore  
Luca PASTEUR

Il Coordinatore  
In vacanza del posto di dirigente della  
Struttura Strutture ricettive e commercio  
Enrico DI MARTINO

### AVVISI E COMUNICATI

#### ASSESSORATO OPERE PUBBLICHE TERRITORIO E AMBIENTE

Avviso di deposito Studio di Impatto Ambientale (L.R. n° 12/2009, art. 20).

L'Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente - Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell'aria - informa che la Società EDILUBOZ s.r.l. di Villeneuve in qualità di proponente, ha trasmesso la documentazione relativa al "progetto di co-utilizzo idroelettrico del prelievo irriguo esistente dal Torrente de Glacier del C.M.F. Runaz, nel tratto Glacier-Chavonette, nel Comune di Avise", ed il relativo Studio di impatto ambientale, ai sensi dell'art. 20 della l.r. 12/2009.

en cause sont à la charge de *Deval SpA*.

5. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

La rédactrice,  
Maria Rosa BÉTHAZ

Le dirigeant,  
Paolo BAGNOD

### ASSESSORAT DU TOURISME, DES SPORTS ET DU COMMERCE

Acte du dirigeant n° 1126 du 6 mars 2024,

portant classement de l'hôtel *Eco Wellness Hotel Notre Maison* de Cogne dans la catégorie 4 étoiles, au sens de la loi régionale n° 33 du 6 juillet 1984 (Réglementation de la classification des établissements hôteliers) et de la délibération du Gouvernement régional n° 615 du 29 mai 2023.

#### LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE « STRUCTURES D'ACCUEIL ET COMMERCE »

Omissis

décide

- 1) Pour les raisons visées au préambule, l'hôtel *Eco Wellness Hotel Notre Maison*, situé dans la commune de Cogne, est classé 4 étoiles.
- 2) Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.
- 3) Le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Le rédacteur,  
Luca PASTEUR

Le coordinateur, le poste de dirigeant  
de la structure « Structures d'accueil  
et commerce » étant vacant,  
Enrico DI MARTINO

### AVIS ET COMMUNIQUÉS

#### ASSESSORAT DES OUVRAGES PUBLICS, DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 12/2009, art. 20).

L'Assessorat des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement - Structure évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air, informe que la «Société EDILUBOZ s.r.l. di Villeneuve», en qualité de proposant, a déposé la documentation, et le connexe étude d'impact, concernant le « projet de co-utilisation hydroélectrique du prélèvement existant pour l'irrigation sur le torrent du Glacier par le C.M.F. Runaz, dans le lieu-dit Glacier - Chavonette, dans la commune de Avise, aux termes de l'art. 20 de la loi régionale n. 12/2009.



Ai sensi della suddetta legge regionale, chiunque può prendere visione della sopraccitata documentazione consultabile presso il seguente link: [https://www.regione.vda.it/territorio/ambiente/valutazioniambientali/via/via\\_dettaglio\\_i.asp?pk=2407](https://www.regione.vda.it/territorio/ambiente/valutazioniambientali/via/via_dettaglio_i.asp?pk=2407) e presentare, entro il termine di 30 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione, proprie osservazioni scritte alla Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell'aria, dell'Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente.

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

---

---

**Avviso di deposito Studio di Impatto Ambientale (L.R. n° 12/2009, art. 20).**

L'Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente - Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell'aria - informa che la Società E-LECTRIQUE s.r.l. di Avise in qualità di proponente, ha trasmesso la documentazione relativa al "progetto di co-utilizzo idroelettrico del prelievo irriguo esistente dal Torrente de Glacier del C.M.F. Baise Pierre, Lo Lair, Plan Raffort, nel tratto Glacier-Chavonette, nel Comune di Avise", ed il relativo Studio di impatto ambientale, ai sensi dell'art. 20 della l.r. 12/2009.

Ai sensi della suddetta legge regionale, chiunque può prendere visione della sopraccitata documentazione consultabile presso il seguente link: [https://www.regione.vda.it/territorio/ambiente/valutazioniambientali/via/via\\_dettaglio\\_i.asp?pk=2406](https://www.regione.vda.it/territorio/ambiente/valutazioniambientali/via/via_dettaglio_i.asp?pk=2406) e presentare, entro il termine di 30 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione, proprie osservazioni scritte alla Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell'aria, dell'Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente.

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

---

---

**CONSORZIO DI MIGLIORAMENTO FONDIARIO ED IRRIGUO SAINT-CHRISTOPHE**

**Avviso di deposito piano di riordino.**

**Riordino fondiario "Loup-Senin" nel comune di Saint-Christophe.**

Il consorzio di miglioramento fondiario ed Irriguo Saint-Christophe con sede in Saint Christophe, Località La Cure 41

comunica che

- che il consorzio di miglioramento fondiario ed Irriguo Saint-Christophe ha depositato, ai sensi dell'articolo 10 della l.r. 20/2012, presso il Comune di Saint Christophe il piano di riordino fondiario relativo al riordino fondiario "Loup-Senin" nel Comune di Saint Christophe;
- che dell'avvenuto deposito è data notizia, ai sensi

Aux termes de ladite loi régionale, toute personne est en droit de prendre vision de la documentation précitée consultable au lien suivant: [https://www.regione.vda.it/territorio/ambiente/valutazioniambientali/via/via\\_dettaglio\\_i.asp?pk=2407](https://www.regione.vda.it/territorio/ambiente/valutazioniambientali/via/via_dettaglio_i.asp?pk=2407) et de présenter, dans les 30 jours qui suivent la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région, ses propres observations écrites à la Structure évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air de l'Assessorat des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement durable où la documentation est déposée.

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

---

---

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 12/2009, art. 20).**

L'Assessorat des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement - Structure évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air, informe que la «Société E-LECTRIQUE s.r.l. di Avise», en qualité de proposant, a déposé la documentation, et le connexe étude d'impact, concernant le « projet de co-utilisation hydroélectrique du prélèvement existant pour l'irrigation sur le torrent du Glacier par le C.M.F. Baise Pierre, Lo Lair, Plan Raffort, dans le lieu-dit Glacier - Chavonette, dans la commune de Avise, aux termes de l'art. 20 de la loi régionale n. 12/2009.

Aux termes de ladite loi régionale, toute personne est en droit de prendre vision de la documentation précitée consultable au lien suivant: [https://www.regione.vda.it/territorio/ambiente/valutazioniambientali/via/via\\_dettaglio\\_i.asp?pk=2406](https://www.regione.vda.it/territorio/ambiente/valutazioniambientali/via/via_dettaglio_i.asp?pk=2406) et de présenter, dans les 30 jours qui suivent la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région, ses propres observations écrites à la Structure évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air de l'Assessorat des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement durable où la documentation est déposée.

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

---

---

**CONSORTIUM D'AMELIORATION FONCIERE ET IRRIGUO SAINT-CHRISTOPHE**

**Avis de dépôt du plan de réorganisation foncière.**

**Réorganisation foncière « Loup-Senin » commune de Saint-Christophe.**

Le consortium d'amélioration foncière et Irriguo Saint-Christophe situé à Saint- Christophe Localité La Cure 41

donne avis

- que le plan de remaniement parcellaire relatif à la réorganisation foncière « Loup-Senin », dans la Commune de Saint-Christophe, a été déposé, conformément à l'art. 10 de la loi régionale n° 20 du 18 juillet 2012, aux bureaux de celle-ci ;
- qu'au sens du premier alinéa de l'art. 10 de la LR n°

dell'articolo 10, comma 1, della l.r. 20/2012, mediante pubblicazione nel Bollettino ufficiale della Regione e, per trenta giorni consecutivi, all'albo pretorio dei Comuni interessati;

- che dell'avvenuto deposito è data notizia, ai sensi dell'articolo 10, comma 1, lettera b), della l.r. 20/2012, ai consorziati proprietari assenti all'assemblea di cui all'articolo 5 o contrari alla proposta ivi approvata, ai creditori ipotecari e agli altri titolari di diritti reali di godimento, come risultanti dai pubblici registri immobiliari alla data del deposito del piano di riordino fondiario, mediante lettera raccomandata con avviso di ricevimento;
- che le eventuali osservazioni e opposizioni al piano di riordino sono da presentare al consorzio entro trenta giorni dalla scadenza del termine di pubblicazione all'albo pretorio e che il Consorzio si pronuncia sulle osservazioni e sulle opposizioni entro sessanta giorni dalla scadenza del termine di pubblicazione all'albo pretorio, provvedendo, in caso di accoglimento, alla modificazione del piano di riordino fondiario e degli elaborati progettuali.

#### AVVIO PROCEDIMENTO DI ESPROPRIO

Nel caso in cui sia necessaria la procedura espropriativa prevedere quanto segue:

- che con tale comunicazione è altresì avviato il procedimento per l'esproprio delle particelle risultanti di proprietà di persone irreperibili, sconosciute o decedute senza eredi, ovvero decedute con eredi in assenza di presentazione della dichiarazione di successione nei termini di legge o in caso di rinuncia espressa all'eredità, fermo restando che l'apposizione del vincolo preordinato all'esproprio e la dichiarazione di pubblica utilità ai sensi della l.r. 11/2004, avviene, ai sensi di quanto previsto dall'articolo 11, comma 2, della l.r. 20/2012, con l'approvazione del piano di riordino fondiario, da parte della Giunta regionale;

- che, ai sensi della normativa vigente, è:

Soggetto promotore del procedimento di trasferimento e di esproprio: Consorzio Miglioramento Fondiario ed Irriguo Saint-Christophe

Amministrazione competente al rilascio dell'atto che comporterà il vincolo preordinato all'esproprio e la pubblica utilità dell'opera: Giunta regionale;

Amministrazione competente al rilascio del Decreto di trasferimento al Consorzio comprese le particelle oggetto di esproprio: Assessore regionale competente in materia di agricoltura.

Responsabile del procedimento relativo alla presente comunicazione: il Presidente del C.M.F.

- che la procedura espropriativa riguarderà i seguenti proprietari e le seguenti particelle catastali:

20/2012, un avis portant notification du dépôt en cause est publié au Bulletin officiel de la Région et, pendant trente jours consécutifs, au tableau d'affichage des Communes intéressées ;

- qu'au sens de la lettre b) du premier alinéa de l'art. 10 de la LR n° 20/2012, le dépôt en cause est communiqué, par lettre recommandée avec demande d'avis de réception, aux propriétaires faisant partie du consortium mais n'ayant pas participé à l'assemblée visée à l'art. 5 ou étant contraires à la proposition approuvée à l'occasion de celle-ci, aux créanciers hypothécaires et à tout autre titulaire de droits réels de jouissance, comme il appert des registres de la publicité foncière à la date du dépôt du plan de remaniement parcellaire ;
- que les éventuelles observations et oppositions au plan de remaniement en cause doivent être présentées au Consortium dans les trente jours qui suivent la date d'expiration du délai de publication du présent avis au tableau d'affichage de la/des Commune(s) concernée(s) et que le consortium se prononce sur les observations et sur les oppositions en cause dans les soixante jours qui suivent ladite date et modifie, en cas d'acceptation, le plan de remaniement parcellaire et les documents du projet.

#### OUVERTURE DE LA PROCÉDURE D'EXPROPRIATION (uniquement en cas de procédure d'expropriation)

- que par la présente communication, il est lancé la procédure d'expropriation des parcelles dont la propriété revient à des personnes introuvables, inconnues ou décédées sans héritiers, ou bien décédées avec des héritiers, mais à défaut de présentation de la déclaration de succession dans les délais prévus par la loi ou dont les héritiers ont expressément renoncé à l'héritage, sans préjudice du fait que l'établissement de la servitude préluant à l'expropriation et la déclaration d'utilité publique au sens de la LR n° 11/2004, découlent, au sens du deuxième alinéa de l'art. 11 de la LR n° 20/2012, de l'approbation par le Gouvernement régional du plan de remaniement parcellaire ;

- qu'au sens de la législation en vigueur :

le promoteur de la procédure de transfert du droit de propriété et d'expropriation est le le consortium d'amélioration foncière et Irriguo Saint-Christophe;

l'Administration chargée de délivrer l'acte portant établissement de la servitude préluant à l'expropriation et déclaration d'utilité publique des ouvrages prévus est le Gouvernement régional ;

l'organe chargé d'adopter l'acte de transfert au Consortium du droit de propriété des parcelles faisant l'objet de la procédure l'expropriation est l'assesseur régional compétent en matière d'agriculture ;

le responsable de la procédure de communication est le président du consortium concerné ;

- que la procédure d'expropriation intéresse les propriétaires et les parcelles ci-après :

CHEILLON MELANIA – proprietaria per la quota 1/1 del mappale n°.335 del Foglio 27, per una superficie di esproprio di mq. 293

PETHEY CELESTINA – proprietaria per la quota 1/10 del mappale n°.4 del Foglio 28, per una superficie di esproprio di mq. 29

PETHEY MAURIZIANA – proprietaria per la quota 1/10 del mappale n°.4 del Foglio 28, per una superficie di esproprio di mq. 29

CLAPPEY BATTISTA – proprietario per la quota 1/10 del mappale n°.4 del Foglio 28, per una superficie di esproprio di mq. 29

CLAPPEY GIULIANO – proprietario per la quota 1/10 del mappale n°.4 del Foglio 28, per una superficie di esproprio di mq. 29

PETHEY AGNESE – proprietaria per la quota 1/10 del mappale n°.4 del Foglio 28, per una superficie di esproprio di mq. 29

PETHEY APOLLONIA – proprietaria per la quota 1/10 del mappale n°.4 del Foglio 28, per una superficie di esproprio di mq. 29

PETHEY BARTOLOMEO – proprietario per la quota 1/10 del mappale n°.4 del Foglio 28, per una superficie di esproprio di mq. 29

PETHEY GERMANO – proprietario per la quota 1/10 del mappale n°.4 del Foglio 28, per una superficie di esproprio di mq. 29

PETHEY LEONILDA – proprietaria per la quota 1/10 del mappale n°.4 del Foglio 28, per una superficie di esproprio di mq. 29

PETHEY NAPOLEONE – proprietario per la quota 1/10 del mappale n°.4 del Foglio 28, per una superficie di esproprio di mq. 29

Saint Christophe, 15 marzo 2024

Il consorzio di miglioramento  
fondiario ed Irriguo Saint-Christophe

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

---

---

**ATTI EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

**AZIENDA USL DELLA VALLE D'AOSTA**

**Avviso di sorteggio di componenti di Commissioni esaminatrici di concorsi pubblici, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.**

CHEILLON MELANIA – propriétaire de la part 1/1 de la carte n°.335 feuille 27, superficie expropriée mq. 293

PETHEY CELESTINA – propriétaire de la part 1/10 de la carte n°.4 feuille 28, superficie expropriée mq. 29

PETHEY MAURIZIANA – propriétaire de la part 1/10 de la carte n°.4 Feuille 28, superficie expropriée mq. 29

CLAPPEY BATTISTA – propriétaire de la part 1/10 de la carte n°.4 feuille 28, superficie expropriée mq. 29

CLAPPEY GIULIANO – propriétaire de la part 1/10 de la carte n°.4 feuille 28, superficie expropriée mq. 29

PETHEY AGNESE – propriétaire de la part 1/10 de la carte n°.4 feuille 28, superficie expropriée mq. 29

PETHEY APOLLONIA – propriétaire de la part 1/10 de la carte n°.4 feuille 28, superficie expropriée mq. 29

PETHEY BARTOLOMEO – propriétaire de la part 1/10 de la carte n°.4 feuille 28, superficie expropriée mq. 29

PETHEY GERMANO – propriétaire de la part 1/10 de la carte n°.4 feuille 28, superficie expropriée mq. 29

PETHEY LEONILDA – propriétaire de la part 1/10 de la carte n°.4 feuille 28, superficie expropriée mq. 29

PETHEY NAPOLEONE – propriétaire de la part 1/10 de la carte n°.4 feuille 28, superficie expropriée mq. 29

Fait à Saint Christophe, le 15 mars 2024.

Le consortium d'amélioration  
foncière, et Irriguo Saint-Christophe

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

---

---

**ACTES ÉMANANT  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

**AGENCE USL DE LA VALLÉE D'AOSTE**

**Avis de tirage au sort des membres des jurys des concours externes, sur titres et épreuves, organisés en vue de pourvoir des postes vacants dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.**

## AVVISO

Si rende noto che il giorno 29 aprile 2024 alle ore 9,00 ad Aosta presso la sede dell'Ufficio Concorsi dell'Azienda USL della Valle d'Aosta - Via Saint - Martin de Corleans, n. 248 (2° piano) – verrà effettuato, ai sensi e con le modalità previste dall'art. 6 del D.P.R. 10.12.1997, n. 483, il sorteggio di componenti delle Commissioni esaminatrici dei sotto indicati concorsi pubblici, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta, la cui composizione è prevista dal sopra richiamato D.P.R. 483/97 – art. 5:

- h 9.00: Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 4 dirigenti medici appartenenti all'Area Medica e delle Specialità Mediche – Disciplina di Pediatria, da assegnare alla S.C. "Pediatria e Neonatologia";
- h 9.05: Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 dirigente medico appartenente all'Area Medica e delle Specialità Mediche – Disciplina di Radioterapia, da assegnare alla S.C. "Radioterapia Oncologica";
- h 9.10: Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 dirigente medico appartenente all'Area Medica e delle Specialità Mediche – Disciplina di Nefrologia, da assegnare alla S.C. "Nefrologia e Dialisi";
- h 9.15: Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 2 dirigenti medici appartenenti all'Area Chirurgica e delle Specialità Chirurgiche – Disciplina di Chirurgia Generale, da assegnare alla S.C. "Chirurgia Generale" o alla S.S.D. "Chirurgia d'Urgenza";
- h 9.20: Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 5 dirigenti medici appartenenti all'Area della Medicina Diagnostica e dei Servizi – Disciplina di Anestesia e Rianimazione, da assegnare alla S.C. "Anestesia e Rianimazione".

Si comunica inoltre che, ai sensi della Deliberazione del Commissario dell'Azienda USL della Valle d'Aosta n. 586 del 25/11/2021, le operazioni di sorteggio di cui sopra saranno attuate, oltre che in seduta aperta al pubblico, anche in diretta streaming, sul canale "Youtube" dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, al seguente sito: <https://www.youtube.com/user/AUSLVDA>.

Il Direttore generale  
Massimo UBERTI

## AVIS

est donné du fait que le 29 avril 2024, à 9 h, au Bureau des concours situé à Aoste, 248, rue Saint-Martin-de-Corléans (2° étage), il sera procédé, aux termes de l'art. 6 du décret du président de la République n° 483 du 10 décembre 1997, au tirage au sort des membres des jurys des concours externes, sur titres et épreuves, organisés en vue de pourvoir des postes vacants dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste indiqués ci-après, jurys dont la composition est prévue par l'art. 5 du DPR n° 483/1997 susmentionné :

- 9 h : concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de quatre médecins – dirigeants (secteur « Médecine et spécialités médicales » – discipline « Pédiatrie »), à affecter à la structure complexe « Pédiatrie et néonatalogie » ;
- 9 h 05 : concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un médecin – dirigeant (secteur « Médecine et spécialités médicales » – discipline « Radiothérapie »), à affecter à la structure complexe « Radiothérapie oncologique » ;
- 9 h 10 : concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un médecin – dirigeant (secteur « Médecine et spécialités médicales » – discipline « Néphrologie »), à affecter à la structure complexe « Néphrologie et dialyse » ;
- 9 h 15 : concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux médecins – dirigeants (secteur « Chirurgie et spécialités chirurgicales » – discipline « Chirurgie générale »), à affecter à la structure complexe « Chirurgie générale » ou à la structure simple départementale « Chirurgie des urgences » ;
- 9 h 20 : concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de cinq médecins – dirigeants (secteur « Médecine diagnostique et des services » – discipline « Anesthésie et réanimation »), à affecter à la structure complexe « Anesthésie et réanimation ».

Aux termes de la délibération du commissaire de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste n° 586 du 25 novembre 2021, les opérations de tirage au sort susmentionnées pourront être suivies par les intéressés dans une salle ouverte au public ou en direct streaming sur le canal Youtube de ladite Agence, à l'adresse <https://www.youtube.com/user/AUSLVDA>.

Le directeur général,  
Massimo UBERTI